

IN THE INTEREST OF

**Notice Concerning Grounds To
Terminate Parental Rights*****Notificación relativa a los
fundamentos para dar por
terminada la patria potestad***

Name _____

Date of Birth _____

Case No. _____

Causa no. _____

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este documento debe completar en el idioma inglés.

Your parental rights can be terminated against your will under certain circumstances. A list of potential grounds to terminate your parental rights is given below. Those that are check-marked may be most applicable to you, although you should be aware that if any of the others also exist now or in the future, your parental rights can be taken from you.

En ciertas circunstancias sus derechos a la patria potestad pueden darse por terminados en contra de su voluntad. A continuación figura una lista de posibles causales para la terminación de la patria potestad. Las que están marcadas pueden ser las que más rigen para su caso, aunque debe saber que si ahora o en el futuro llegara a existir alguna de las demás, se le podrían quitar los derechos a la patria potestad.

Abandonment. Any of the following must be proven by evidence that:

Abandono. Se tiene que demostrar con pruebas que existe alguna de las siguientes situaciones:

You have left your child without provision for care or support:

Ha dejado a su hijo(a) sin proporcionarle cuidado o manutención:

and neither parent has been found for 60 days.

y no se ha encontrado a ninguno de los padres por 60 días.

in a place or manner that exposes your child to substantial risk of great bodily harm or death.

en un lugar o de una manera que expone a su hijo(a) a riesgos serios de sufrir graves daños corporales o de morir.

You have failed to visit or communicate with your child for:

No se ha comunicado ni ha visitado a su hijo(a) por un período de:

three months or longer after your child has been placed, or continued in a placement, outside your home by a court order.

tres meses o más después que se ha colocado a su hijo(a), o continúa colocándose, fuera de su hogar por orden judicial.

six months or longer after leaving your child with any person, and you know or could discover the whereabouts of your child.

seis meses o más después de dejar a su hijo(a) con cualquier persona, sabiendo usted o pudiendo averiguar su paradero.

A court of competent jurisdiction previously has found that when your child was under one year of age:

Un tribunal con jurisdicción competente ha determinado anteriormente que, cuando su hijo(a) tenía menos de un año de edad:

your child was abandoned, pursuant to §48.13(2), Wis. Stats., or a comparable state or federal law.

su hijo(a) fue abandonado(a) de acuerdo con la sección 48.13(2), de los Estatutos de Wisconsin, o con alguna ley estatal o federal comparable.

you intentionally abandoned the child in a place where the child may suffer because of neglect, in violation of §948.20, Wis. Stats., or a comparable state or federal law.

abandonó intencionalmente a su hijo(a) en un lugar donde este podría sufrir debido a negligencia contraviniendo la sección 948.20 de los Estatutos de Wisconsin, o alguna ley estatal o federal comparable.

Continuing Need of Protection or Services. As proven by evidence that:

Necesidad continua de amparo o servicios: Las pruebas demuestran que:

A court placed, or continued in a placement, your child outside your home after a judgment that your child is in need of protection or services under §§48.345, 48.357, 48.363, 48.365, 938.345, 938.357, 938.363, or 938.365, Wis. Stats., and:

Un juez colocó, o continúa colocando, a su hijo(a) fuera de su hogar después de que un fallo judicial determinó que su hijo necesitaba amparo o servicios, según las secciones 48.345, 48.357, 48.363, 48.365, 938.345, 938.357, 938.363 o 938.365 de los Estatutos de Wisconsin, y:

- The agency responsible for the care of your child has made a reasonable effort to provide the services ordered by the court;
La agencia responsable del cuidado de su hijo(a) ha hecho un esfuerzo razonable para proporcionar los servicios ordenados por el juez;
- Your child has been outside your home for a cumulative total period of six months or longer under a court order;
Por orden judicial, su hijo(a) ha estado fuera de su hogar por un período acumulativo total de seis meses o más;
- You have failed to meet the conditions established for the safe return of your child to your home.
no ha cumplido con las condiciones establecidas para el retorno seguro de su hijo al hogar.
- If your child has been placed outside of your home for less than 15 of the most recent 22 months, there is substantial likelihood you will not meet these conditions as of the date on which the child will have been placed outside the home for 15 of the most recent 22 months.

[Not including any period your child was a runaway from the out-of-home placement or was residing in a trial reunification home]
Si su hijo ha sido colocado fuera de su hogar por menos de 15 de los últimos 22 meses, existe una probabilidad considerable de que no cumpla con estas condiciones a la fecha en la que el niño hubiera sido colocado fuera del hogar por 15 de los últimos 22 meses.
(Sin incluir ningún período en que su hijo se escapó de la colocación fuera de la casa o residió en un hogar de reunificación de prueba).

- A court has adjudicated your child in need of protection or services on three or more occasions, under §48.13(3), (3m), (10) or (10m), Wis. Stats. and:

Un juez ha declarado que su hijo necesita amparo o servicios en tres ocasiones o más según las secciones 48.13(3), (3m), (10) o (10m) de los Estatutos de Wisconsin. y:

- In connection with these adjudications, the court has placed your child outside your home pursuant to a court order containing this notice, and,
En relación con estas determinaciones, el juez ha colocado a su hijo(a) fuera de su hogar, de acuerdo con una orden judicial que contiene esta notificación, y,
- You caused the conditions that led to each of the out-of-home placements.
Usted provocó las condiciones que dieron lugar a que su hijo(a) fuera colocado fuera de su hogar cada una de las veces.

- Continuing Need of Protection or Services (Unborn child).** *As proven by evidence that:*

Necesidad continua de amparo o servicios (hijo nonato): *Las pruebas demuestran que:*

- A court placed you [as an expectant mother], or continued you in a placement, outside your home after a judgment that your unborn child is in need of protection and services under §§48.345 and 48.347, Wis. Stats.
Un juez la colocó [estando usted embarazada] o la siguió colocando, fuera de su hogar después de que un fallo judicial determinó que su hijo nonato necesitaba amparo o servicios, según las secciones 48.345 y 48.347, de los Estatutos de Wisconsin.
- The agency responsible for the care of you and your unborn child has made a reasonable effort to provide the services ordered by the court;
La agencia responsable del cuidado suyo y de su hijo nonato ha hecho un esfuerzo razonable para proporcionar los servicios que ordenó el juez;
- Your child stayed outside your home for a cumulative total period of six months or longer under a court order; [Not including time spent outside the home as an unborn child]
Por orden judicial su hijo(a) estuvo fuera de su hogar por un período acumulativo total de seis meses o más, [no se incluye el tiempo que estuvo fuera del hogar antes de nacer]
- You have failed to meet the conditions established for the safe return of your child to your home; and,
No ha cumplido con las condiciones establecidas para el retorno seguro de su hijo(a) a su hogar; y,
- There is a substantial likelihood that you will not meet these conditions within the 9-month period following the fact-finding hearing under §48.424, Wis. Stats.
Existe una probabilidad significativa de que no cumplirá con estas condiciones en el plazo de 9 meses posteriores a la audiencia de determinación de hechos, según la sección 48.424 de los Estatutos de Wisconsin.

- Failure to Assume Parental Responsibility.** *As proven by evidence that:*

No asunción de responsabilidad de padre/madre. *Las pruebas demuestran que:*

- You are or may be a parent of a child.
Es o puede ser el padre/madre de un menor.

- You have not had a substantial parental relationship with the child.
No ha tenido una relación paternal/maternal significativa con el menor.

Continuing Parental Disability. *As proven by evidence that:*

Discapacidad continua del padre o de la madre. *Las pruebas demuestran que:*

- You are presently an inpatient at a hospital as defined in §50.33(2)(a),(b) or (c), Wis. Stats., a licensed treatment facility as defined in §51.01(2), Wis. Stats., or state treatment facility as defined in §51.01(15), Wis. Stats., on account of mental illness as defined in §51.01(13)(a) or (b), Wis. Stats., or developmental disability as defined in §55.01(2) or (5), Wis. Stats.
Actualmente es paciente internada en un hospital, de acuerdo con la definición de las secciones 50.33(2)(a), (b) o (c) de los Estatutos de Wisconsin, de una instalación acreditada para proporcionar tratamiento, tal como está definido en la sección 51.01(2) de los Estatutos de Wisconsin, o de una instalación estatal de tratamiento, tal como está definido en la sección 51.01(15) de los Estatutos de Wisconsin, como consecuencia de una enfermedad mental, tal como está definida en las secciones 51.01(13)(a) o (b) de los Estatutos de Wisconsin, o de una discapacidad de desarrollo, tal como está definida en las secciones 51.01(2) o (5) de los Estatutos de Wisconsin.
- You have been an inpatient for at least two of the last five years before a petition to terminate parental rights is filed.
Ha sido un paciente internado durante dos de los últimos cinco años previos a la presentación de la petición para dar por terminados los derechos de patria potestad.
- Your condition is likely to continue indefinitely.
Es probable que su estado de salud continúe de forma indefinida.
- Your child is not being provided with adequate care by a parent, guardian, or relative who has legal custody of your child.
Uno de los padres, un tutor o un familiar que tiene la tutela legal de su hijo(a) no le está brindando el cuidado adecuado.

Continuing Denial of Periods of Physical Placement or Visitation. *As proven by evidence that:*

Denegación continua de períodos de colocación física o de visita. *Las pruebas demuestran que:*

- You have been denied periods of physical placement by a court order in an action affecting the family, or have been denied visitation by an order under §§48.345, 48.363, 48.365, 938.345, 938.363, or 938.365, Wis. Stats.
Por orden judicial se le han negado períodos de colocación física en un caso que afecta a la familia o, por una orden judicial, se le ha negado las visitas, según las secciones 48.345, 48.363, 48.365, 938.345, 938.363, o 938.365 de los Estatutos de Wisconsin.
- At least one year has elapsed since the order denying periods of physical placement or visitation was issued and the court has not subsequently modified its order so as to permit you periods of physical placement or visitation.
Ha pasado por lo menos un año desde la emisión de la orden que le denegó períodos de colocación física o de visita y el juez no ha modificado posteriormente su orden para así permitirle tener períodos de colocación física o visitas.

Child Abuse. *As proven by evidence that:*

Abuso de menores. *Las pruebas demuestran que:*

You show a pattern of physically or sexually abusive behavior which is a substantial threat to the health of the child who is the subject of the petition; and that:

Demuestra un patrón de comportamiento física o sexualmente abusivo que representa una amenaza considerable a la salud del menor que es objeto de la petición; y que:

- You have caused death or injury to a child or children resulting in a felony conviction.
Ha provocado la muerte o lesión a un hijo o hijos por lo que se le condenó de un delito mayor.
- A child has previously been removed from your home by the court under §48.345, Wis. Stats., after an adjudication that the child is in need of protection or services under §48.13(3) or (3m), Wis. Stats.
El juez ordenó previamente la remoción de un(a) hijo(a) de su hogar, de acuerdo con lo establecido según la sección 48.345 de los Estatutos de Wisconsin, después de haberse determinado que dicho(a) hijo(a) necesitaba amparo o servicios según las secciones 48.13(3) o (3m) de los Estatutos de Wisconsin.

Relinquishment. *As proven by evidence that:*

Renuncia. *Las pruebas demuestran que:*

A court of competent jurisdiction has found pursuant to §48.13(2m), Wis. Stats., that you have relinquished custody of your child under §48.195(1), Wis. Stats., when the child was 72 hours old or younger.

Un juez con jurisdicción competente ha determinado que de acuerdo con la sección 48.13(2m) usted ha renunciado a la custodia de su hijo(a) según la sección 48.195(1) cuando el hijo(a) tenía 72 horas de edad o menos.

Incestuous Parenthood. *As proven by evidence that:*

Paternidad incestuosa. *Las pruebas demuestran que:*

You are related, either by blood or adoption, to your child's other parent in a degree of kinship closer than 2nd cousin.

Usted es pariente, ya sea por consanguinidad o adopción del padre/madre de su hijo(a) en un grado de parentesco más cercano que el de primo segundo.

Homicide or Solicitation to Commit Homicide of Parent. As proven by evidence that:

Homicidio o incitación al homicidio del padre o de la madre. Las pruebas demuestran que:

You have been convicted of the intentional or reckless homicide of the other parent, or solicitation to commit intentional or reckless homicide of the other parent, in violation of §§940.01, 940.02 or 940.05, 939.30, Wis. Stats., or a comparable state or federal law.

A usted se le condenó de homicidio intencional o irreflexivo del padre/madre, o de incitar a la comisión del homicidio intencional o irreflexivo del padre/madre, en contravención de lo establecido en las secciones 940.01, 940.02 o 940.05, 939.30 de los Estatutos de Wisconsin, o a una ley estatal o federal comparable.

Parenthood as a Result of Sexual Assault. As proven by evidence that:

Paternidad como consecuencia de agresión sexual. Las pruebas demuestran que:

- You are or may be the father of a child.

Usted es o puede ser el padre de un hijo(a).

- The child was conceived as the result of a sexual assault in violation of §§940.225(1),(2) or (3), 948.02(1) or (2), or 948.025 or 948.085, Wis. Stats., which you committed against the child's mother during a possible time of conception.

El hijo(a) fue concebido como consecuencia de una agresión sexual en contravención de lo establecido en las secciones 940.225(1), (2) o (3), 948.02(1) o (2), o 948.025 o 948.085 de los Estatutos de Wisconsin, que usted perpetró en contra de la madre del hijo(a) durante un posible período de concepción.

Commission of a Felony Against a Child. As proven by evidence that:

Comisión de un delito mayor en contra de un hijo(a). Las pruebas demuestran que:

- You have been convicted of a serious felony as defined in §48.415(9m)(b), Wis. Stats., against one of your children.

A usted se le condenó de haber cometido un delito mayor en contra de uno de sus hijos(as), de acuerdo con la definición de la sección 48.415(9m)(b) de los Estatutos de Wisconsin.

- You have committed child trafficking in violation of §948.051 or a comparable state or federal law involving any child.

A usted se le condenó de tráfico de niños en contravención a lo establecido en la sección 948.051 o ley federal o estatal comparable que involucra a cualquier menor.

Prior Involuntary Termination of Parental Rights to Another Child. As proven by evidence that:

Terminación involuntaria anterior de la patria potestad sobre otro(a) de sus hijos(as): Las pruebas demuestran que:

- Your child has been adjudicated to be in need of protection or services under §48.13(2),(3) or (10), Wis. Stats. or your child was born after a petition for termination of parental rights under §48.415(10), Wis. Stats., was filed in which a sibling of your child is the subject.

Se ha determinado que su hijo(a) necesita amparo o servicios según las secciones 48.13(2), (3) o (10) de los Estatutos de Wisconsin, o éste(a) nació después de haberse presentado una petición para terminar la patria potestad, según la sección 48.415(10) de los Estatutos de Wisconsin, en relación con alguno de los hermanos(as) de su hijo(a).

- In the three years prior to the child being adjudicated in need of protective services as specified in §48.415(10)(a), or in the case of a child born after the filing of a petition regarding a sibling as specified in §48.415(10)(a), within three years prior to the date of the birth of the child, a court has ordered the termination of your parental rights with respect to another of your children on one or more grounds specified in §48.415, Wis. Stats.

Durante los tres años previos a que se determinara la necesidad de servicios de protección del hijo(a), tal como se especifica en la sección 48.415(10)(a), o en el caso de un hijo(a) nacido después de la presentación de una petición con respecto a un(a) hermano(a) del (de la) mismo(a), tal como se especifica en la sección 48.415(10)(a), en un plazo de tres años previos a la fecha del nacimiento del hijo(a), un juez ha ordenado la terminación de su patria potestad con respecto a otro(a) de sus hijos(as), en base a uno o más de los fundamentos especificados en la sección 48.415 de los Estatutos de Wisconsin.

The court has orally informed me of the applicable grounds for termination of parental rights, and I have received a copy of this notice.

El juez me ha informado oralmente de los fundamentos aplicables para dar por terminada la patria potestad y se me entregó una copia de esta notificación.

Parent/Expectant Mother
Firma del Padre/Madre / Madre Embarazada

Parent
Firma del Padre/Madre

Date
Fecha